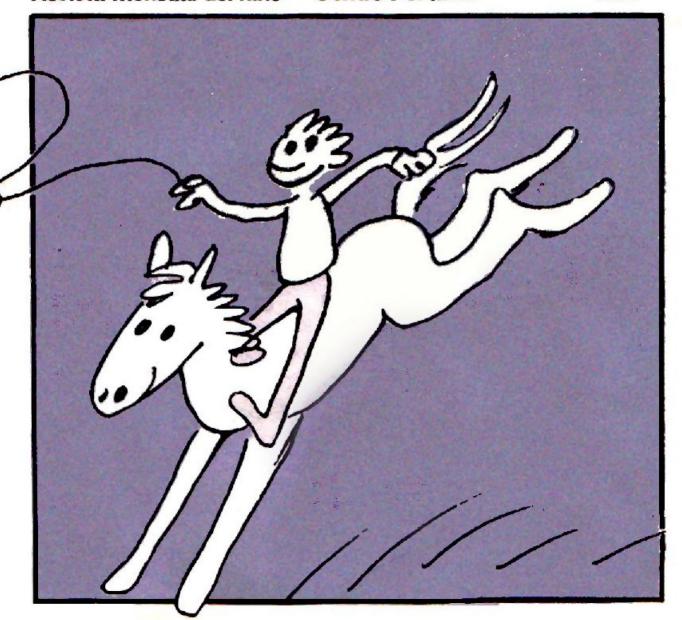
Agosto 1983 50 pesos

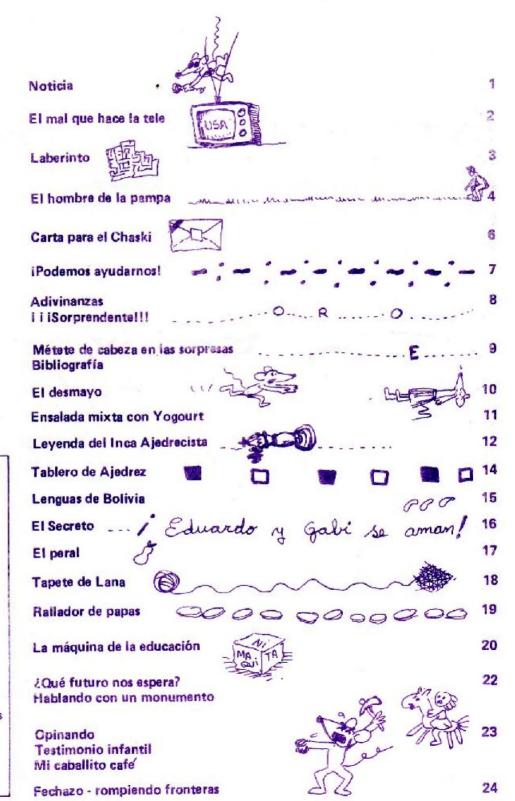
# Chashar

Revista mensual del niño - Centro Portales

No 7



#### INDICE



En esta revista colaboran las siguientes personas:

Gaby de Bolívar Casilda Bustamante Melita de Carpio Aida de Claure Willy Gamboa Rosalba Guzmán Elisabeth Hüttermann Carlos Laserna Johnny Omonte Ramiro Padilla Juan Carlos Parra Jesús Pérez Betty Tames Rosa de Torrico Miguel Dalenz Envíanos tus impresiones

y sugerencias al:

CENTRO PORTALES CASILLA 544 COCHABAMBA

IMPRESO EN TALLERES AROL

# NOTICIA

Amigo Chaski:

Me permito escribirte para contarte la experiencia que tuve en Portales junto a otros chicos.

Durante tres días nosotros, los bibliotecarios de la sección infantil, pasamos momentos agradables con juegos como ser: "La Banda" "Naipes" etc.

Hicimos una mesa redonda y hablamos sobre los cuentos y noticias que trae "El Chaski", Nosotros opinamos que estaría bien que "El Chaski" traiga siempre leyendas porque nos gustan mucho, También interpretamos lo que los cuentos nos quieren decir y si se parecen a la vida real.

Luego nos separamos en tres grupos y elegimos trabajar entre treatro, radioteatro y dibujos, siempre con el tema de "El Chaski".

El tercer día presentamos nuestros trabajos: Habían dibujos muy bonitos. Los del radioteatro grabaron el cuento "El Zorro y el Cóndor" y los del teatro presentaron "Antiverde".

Contamos con la presencia del señor Leo Calla que nos contó hermosos cuentos y nos hizo reir y pensar. Para él nuestro agradecimiento igualmente para los organizadores.

Amigo Chaski por tu intermedio invitamos a todos los niños a visitar la biblioteca infantil de Portales. Tendremos el gusto de atenderlos.



Niños Bibliotecarios del Centro Portales



# El mal ove hace la tele.





Ratraidor y Ratirano huyendo de Lucifer, se introducen en este laberinto entrando los tres por distintos caminos. Solo por dos de ellos se puede escapar, descúbrelos.



Quien quedó atrapado?

DIME CON QUIEN ANDAS ...
Y TE DIRE QUIEN ERES.

# EL HOMBRE DE LA PAMPA

El flaco Manuel, su esposa y sus cuatro hijos, han dejado el pueblo a dos dias de distancia y se internan en el monte en una barcaza a motor. En la parte más alta del barranco se encuentra un pahuichi.

Allí le espera el mozo de la estancia que por encargo del patrón a traído los caballos cargados de azúcar, sal, arroz, harina y manteca. Manuel monta juntamente con su familia y se dirigen al pajonal.



A su llegada se organiza un pequeño bury (fiesta de bienvenida: ) donde todos los pobladores de la estancia conversan con los recién llegados.

El amanecer naranja tropical despierta con el mujido de las vacas que esperan ser ordeñadas para luego salir a la pampa en busca del pasto alto y dulce que ha dejado la tarde anterior.

La manada es numerosa, tiene más de mil cabezas entre toros y vaquillas sin contar a los mamones que todavía, no han sido marcados.

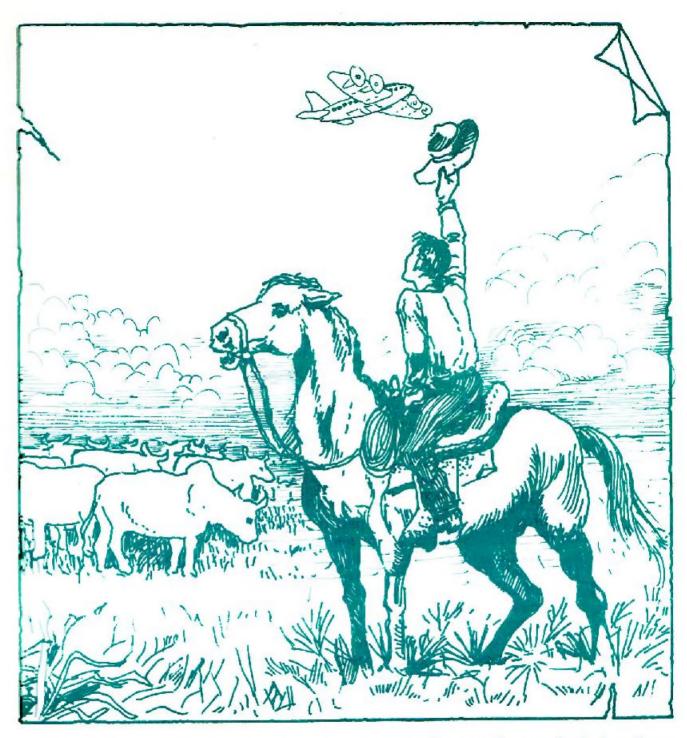


En la estancia viven Manuel como capataz y dos otros mozos que se encargan de arreglar los potreros, alimentar a las gallinas y a los cerdos, de mantener limpia la pista y de arreglar la casa del patrón.

Cuando se les ordena faenar reúnen 10 o 15 cabezas de ganado. Saben ellos que en la noche es mejor alcanzar at cebú que es arisco y bravo. El carneo dura hasta el amanecer y todos trabajan, incluso los niños que ayudan a salar los cueros para que no se pudran.



Jesus.



Cuando llega el avión para recoger la carne faenada, los tripulantes se sirven un riquísimo bife de lomito cocinado por la esposa del flaco Manuel. La tripulación les deja algunos encargos y les lleva otros antes de marcharse.

Esa carne es llevada a las pulperías de las minas y los mercados de La Paz y Cochabamba.

Sabes de dónde vienen esos ricos asados que prepara tu mamá? Vienen de vacas

muy grandes que tienen más de dos años y pesan de 300 a 400 kilos. Es muy difícil manejar estos animales. Varios amigos de Manuel tuvieron graves accidentes que les provocaron la muerte.

Como has podido ver la gente de la pampa sólo come carne fresca cuando se carnea. Pues el resto del tiempo se tiene que contentar con Pacote (carne prensada) ó charque. Ya ves, éstas personas viven en tu país y trabajan para que tú puedas alimentarte bien con la carne de res.



Querido Chaski:

Aprovecho la oportunidad para decirte que a pesar de que mi fiesta está tan cerca, yo me siento muy triste.

Tu dirás iQué tontería! iQué más no quiere la Virgen de Urkupiña! iMontones de gente, muchos niños llegan de todas partes del país y del mundo para verla y pedirle cosas!

Precisamente amigo Chaski, esa es la causa de mi triste-

za: Todos vienen a pedirme COSAS.

El año pasado me visitaron muchos niños y en sus rezos decían que para ser felices, necesitaban que les ayudara a tener bicicletas, televisores, muñecas que cantan y caminan, aviones a pilas y dinero, dinero, mucho dinero para comprarse dulces y todo lo que quisieran.

Yo puse montón de sonrisas en las piedras, puse sentimientos de amistad, de hermandad, puse fuerzas para el trabajo, amor, justicia, salud y pan. Pero, como todos los años, esas piedras nadie las recogió. Sólo recuerdo a una mamá que vino trayéndome a su wawita y me pidió que la cuidara y la protegiera siempre y a José que quería que su papá dejara de tomar.

Bueno amigo Chaski, ya te he contado mis penas. Ojalá este año haya más personas que vengan a pedirme que les ayude a SER mejores y no sólo a TENER más cosas.

Virgen de Urgupiña



Con seguridad conoces a alguna persona que usa muletas. Tal vez un vecino o un amigo de la escuela. Puede ser que esa persona tenga dificultad para caminar temporalmente (por algún tiempo) o definitivamente (por siempre) de cualquier manera necesita tu ayuda.



#### PARA AYUDARLE:

- Se amable con él
- Acompáñalo a su ritmo
- Cuida de que no lo atropellen
- Cuida que tenga sus muletas siempre cerca
- Nunca lo trates bruscamente.





Esta es una manera muy linda de hacer algo por tu Patria.



# en las sorpresas

6.- En Francia existe una pequeña aldea que se llama Y; en Suecia, hay otro que se llama A; y en Japón, otra que se llama O ¿Por ahí conoces otra que se llame E?



7.- La ciudad de Cholula, en México, tiene tantas iglesias como días tiene el año.
¿Cómo sería cuando todas las campanas toquen juntas?

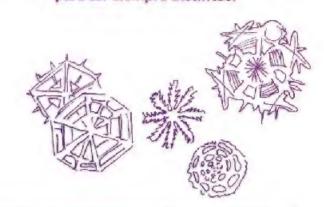


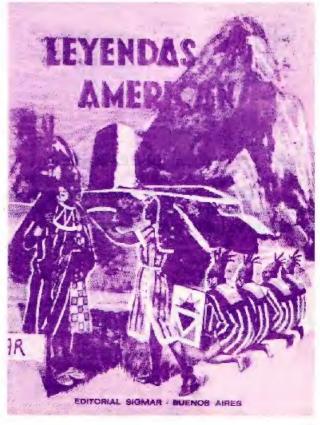
#### **BIBLIOGRAFIA**

LEYENDAS AMERICANAS Paulina Martínez

Con la lectura de este libro podemos hacer un viaje muy interesante a través de nuestro gran continente americano. Mediante, las hermosas leyendas narradas podremos conocer costumbres, creencias supersticiones, etc. de las diferentes razas y civilizaciones que pueblan nuestro continente.

Estos interesantes libros puedes encontrar en la Biblioteca de Portales. 8.- No es posible encontrar dos copos de nieve con la misma estructura de su cristal. !Qué imaginación tiene los copos de nieve para ser siempre distintos!







María mi amiguita del 4to, básico se desmayó el otro día en la escuela. Todos sus compañeros la rodearon y la encerraron en el aula para que los niños curiosos de los otros cursos no la vieran. Maria casi se muere. Sólo recuperó cuando abrieron las ventanas. ¿Sabes por qué...?



#### LO QUE DEBES HACER

Cuando una persona se desmaya hay que ponerla en posición horizontal (echada) y sin almohadas.

 Debe estar expuesta al aire puro para que pueda respirar y recuperarse pronto.

 No olvides desabrochar las ropas apretadas que están evitando que circule la sangre (cinturones, corbatas, puños, etc.)

 Luego es necesario hacerle una fricción con un paño húmedo en la cara,cuello y tronco.

 Cuando se haya recuperado, regálale una sonrisa y pregúntale si tomó desayuno. Si es ésta la causa, invítale una taza de leche con pan.

 En caso de que tarde mucho en recuperarse hay que llamar inmediatamente a un médico.

#### LO QUE NO DEBES HACER

Que la gente se arremoline a su alrededor porque si lo hace el desmayado no tiene suficiente oxígeno para respirar.



# Ensalada mixta con Yogourt

#### Necesitas:

- 1 Cebolla
- 3 Beterragas de tamaño mediano (Cocidos)
- 3 Pepinos
- 1 Tomate grande

Pereiil

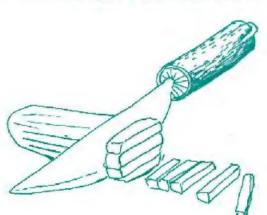
Orégano

Pimienta

Sal

Ají molido al gusto

1 Vaso de vogour natural (sin sabor)



Modo de Preparar.-

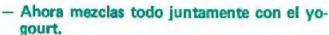
Primero tienes que lavar bien las verduras.

- Picas la cebolla en cuadraditos muy pequeños junto con el ajo.

Picas de la misma manera el tomate.

 Picas en forma de bastoncitos los pepinos v las beterragas.

- También el perejil debes picarlo muy menudito.



- Agregas sal y pimienta al gusto y si te gustan las ensaladas un poco picantes ponle el

Espolvorea la ensalada con algunas hojitas

de orégano.

111



Esta salsa de yogourt te sirve para combinar las verduras que tú desees, . .

(La receta del yogourt puedes encontrarla

en el Chaski No. 1)



#### LEYENDA DEL INCA AJEDRECISTA

(Versión: Melita del Carpio)

¿Te acuerdas quién fue Atawallpa? Cuando los españoles destruyeron el Imperio Incaico, tomaron preso a su último Inca. El se llamaba Atawallpa. Lo llevaron a una prisión en Cajamarca, donde había muchos soldados españoles. A pesar de ser sus enemigos, entre ellos hubo uno que se convirtió en protector y amigo de Atawallpa, Dicen que lo trataba con respeto y no permitía que le hagan daño los otros españoles. Este oficial se llamaba Hernando de Soto. Cuando caía el sol, los españoles para no aburrirse, se entretení- tante señor español apellidado Ri-

jugando ajedrez, En cambio Atawallpa parecía haber perdido el interés por todo, especialmente no parecía importarle el juego de los soldados.

Se quedaba cerca de ellos triste y muy preocupado, de repente sufriendo por su pueblo y también por él mismo, porque aquellos hombres blancos llegados de lejos les habían quitado su tierra, sus riquezas y el tesoro más importante de todos: la libertad.

Una tarde se pusieron a jugar ajedrez Hernando de Soto y un imporquelme. El juego se puso difícil para Soto, parecía que Riquelme le



ganaría. Hernando iba a mover el caballo, de pronto, el inca que se había sentado al lado de su amigo, tomándole el brazo le dijo en voz baja:

No, capitán, ino!... ¿Más bien mueva el castillo!

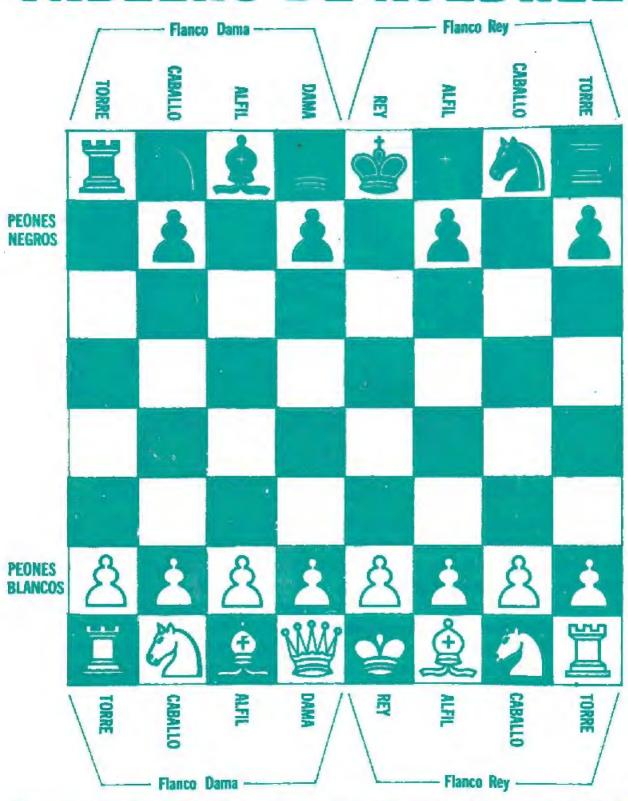
Hernando le hizo caso, movió la torre como le había corregido Atawallpa y poco después le dio a Riquelme un terrible "mate" que lo dejó muy enojado.

Todos, se quedaron admirados. No se imaginaron que Atawallpa podía aprender el juego, mucho más si ninguno de ellos le había enseñado cómo se jugaba. Desde esa tarde, Hernando invitaba a jugar ajedrez a Atawallpa, le cedía al Inca las piezas blancas y juntos compartían interesantes partidas.

Pasó algún tiempo y Atawallpa fue condenado a muerte sin razón alguna por un consejo de veinticuatro jueces españoles. Votaron contra Atawallpa trece jueces y a su favor once. Riquelme fue uno de los que votó en contra.

Dice la leyenda que Riquelme hizo esto porque nunca perdonó a Atawallpa el "mate" de aquella tarde en Cajamarca.

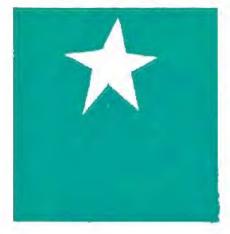
# TABLEBO DE AJEDBEZ



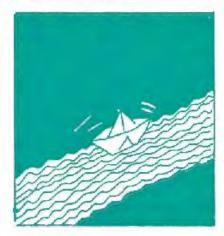
Ya conoces las fichas de ajedrez y el lugar en el que deben estar colocadas. Si quieres saber más y conocer el movimiento de ellas, ven a la biblioteca del Centro Portales. Hay muchos libros que te enseñarán a jugar. Es fácil. Aprenderás como lo hizo Atawallpa, el lnca ajedrecista. Te esperamos

#### LENGUAS DE BOLIVIA

Coloca estas palabras quechuas en el dibujo que les corresponda: ch'asqa, p'isqo, mayu, mallku, lloqalla, warmi, wayra, imilla, k'ari





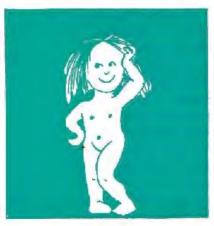














Si has respondido correctamente: iFelicidades! Lleva tu respuesta al Chaski al Centro Portales, Recibirás un premio.

i Es que no me pueden hacer esto!

i Cuánta rabia tengo por lo tontos que son algunos mayores!

i Cómo se ha reído de mí, de mi alma de

nueve años que estaba en aquel papel!

Estoy diciendo cosas desordenadas, pero es

que. . . . i Es de rabial

Voy a tratar de contarte ordenadamente. Fue así: Yo estaba inocente y tranquila, sentada en mi banco de clases, cuando la profesora llamó a María Eugenia al exámen de lectura. Como ella no llevó su libro a la escuela, con gran susto levantó rápidamente el mío y se fue adelante, frente al escritorio de la "lentuda".

—Página 27— le dijo ella.

Y entonces sucedió la catástrofe, María Eugenia abrió mi libro como un abanico. El aire se coló y se cayó de entre las páginas mi secreto. . .

IMI SECRETO!.

Me puse blanca. Creo que ni el papel estaba tan blanco. No pude desprender los ojos de lo

que pasó después.

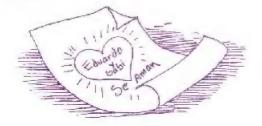
También María Eugenia es tonta. iCómo se le ocurre levantar del suelo "mi secreto" y ponerlo sobre la mesa de la profesora! iCómo no devolvió "mi secreto" al libro ?, iMi alma de niña de 9 años botada sobre el escritorio!.

Y ella, la "cuatro ojos" leyó el secreto y. . . ise rió!

Y, yo sentí, dentro de mí, que como en un terremoto, se derrumbaba el mundo y mi alma se moría con la risa de la profesora. Quería huír, entera, con los golpes de mi corazón y mi cara caliente y roja.

iTonta! iLentuda! Cuatro ojos! iLechuza! iFea! iOjos de botella! iOjos de sapo!.iCómo te reíste de mi secreto! iYo no voy a querer nunca más a ninguna profesora! Ustedes se ríen de los secretos de sus alumnos.

¿Es que una no tiene derecho a amar aunque tenga nueve años?. Si es hermoso amar. Y... es tonto que los grandes se rían del amor de los chicos. A tí, sí, te voy a contar lo que puse en el papel:



#### **EL SECRETO**

Gaby Vallejo de Bolívar



Aunque no sé si el me ama. Apenas me ha sonreído una vez. Pero yo sí sé amar. . . Y qué. No te parece que se puede amar a los nueve años, aunque la profesora se ría y aunque él no lo sepa?

#### **EL PERAL**

Ruben Vázquez
"San Lorenzo
12 años

Un peral seco, situado al frente de la casa de Alberto, siempre estaba triste y penoso de la vida que llevaba.

Alberto era un niño pobre, de ropa sencilla y muy limpia. Todas las mañanas iba como de costumbre a la escuela. Como todos los niños del pueblo, él tomaba el camino que pasaba

frente al peral.

Un día, pasaba muy cansado frente al árbol y se detuvo un poco fatigado. Pensó para sí ¿Por qué no darán sombra todos los árboles? Entonces oyó como llorar a alguién. Miró para todos lados y vió una gota cristalina que se derramaba del árbol. Sorprendido le preguntó.

-Por qué lloras?

-Por que todos me desprecian. Nadie me quiere porque estoy seco, no tengo hojas ni verdor, no puedo brindar sombra ni alimento al hombre, no sirvo para nada, por eso estoy triste. Nadie se preocupó por mí desde que empecé a marchitarme. Yo soy como el hombre que cuando se enferma necesita curación y si no se cura a tiempo, muere.



— Entonces no puedes recuperar?

- Sí, puedo si me ayudas

- Cómo puedo ayudarte?

 Trayéndome mucha agua. Sólo así podré recuperar o de lo contrario moriré para siempre.

Alberto prometió llevarle todo lo que podía. El cumplió su promesa; todas las mañanas

le llevaba agua antes de ir a la escuela.

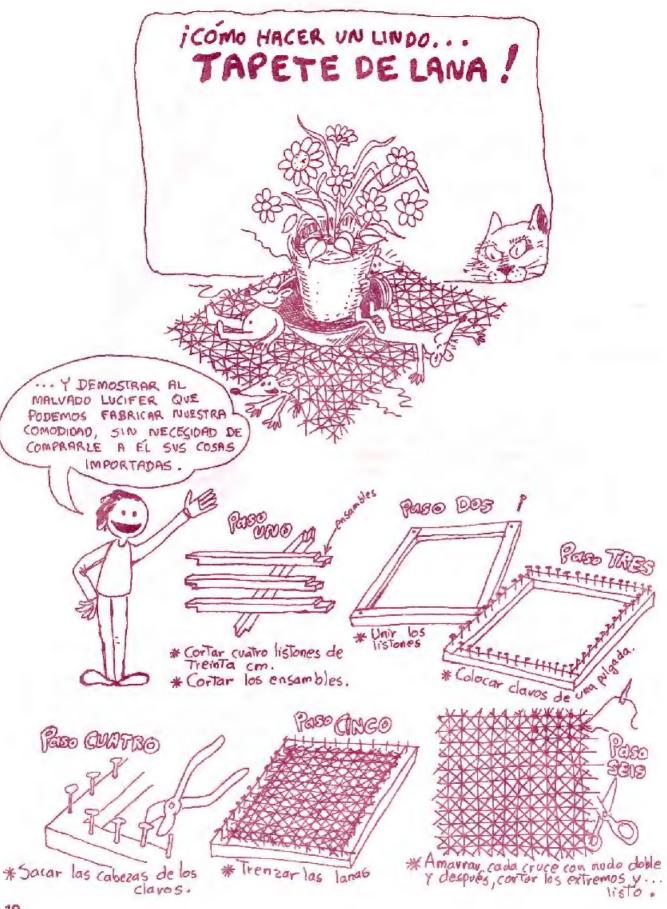
Pasaron muchos días y los árboles tenían que vestirse con sus trajes nuevos por primavera. El peral se despertó al pensar que eso no iba a ocurrir con él. Pero cuál no sería su sorpresa al sentirse joven. Se fijó bien y estaba lleno de flores y frescura.

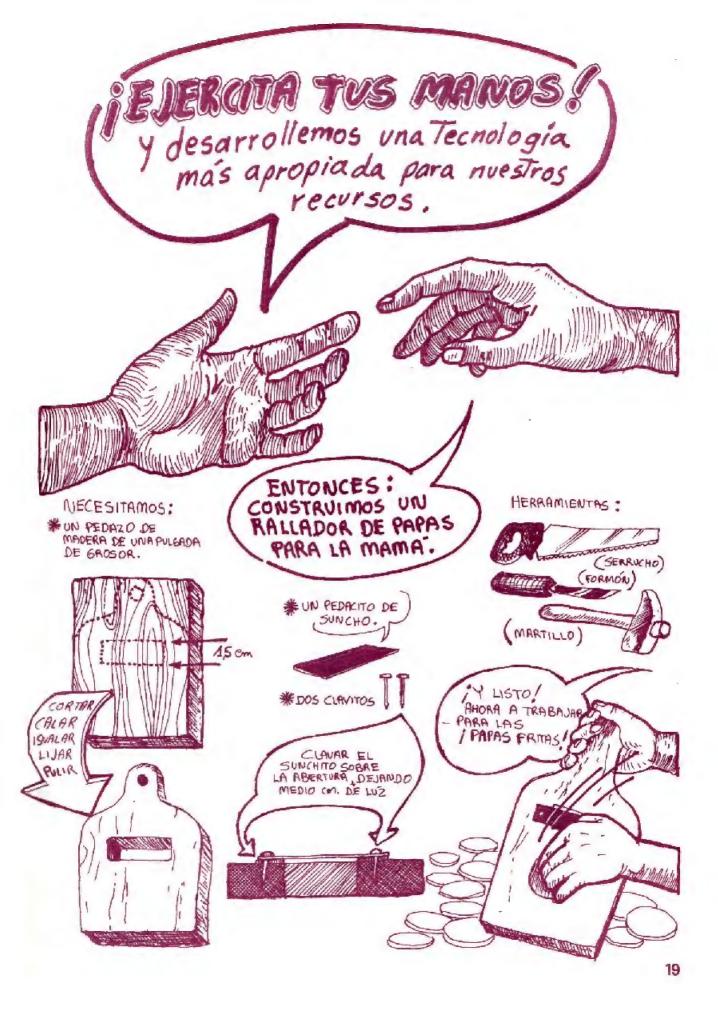
Alberto se despertó esa mañana más temprano que de costumbre y vió que el peral estaba verde y con flores. Entonces, corrió hacia él y lo abrazó fuerte. El peral se sentía con-

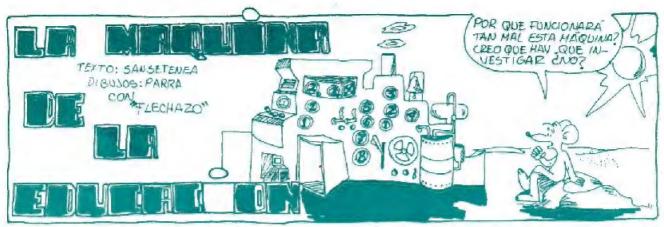
tento.

Llegó el verano. Alberto se sirvió de sus frutos y dió las gracias al peral.















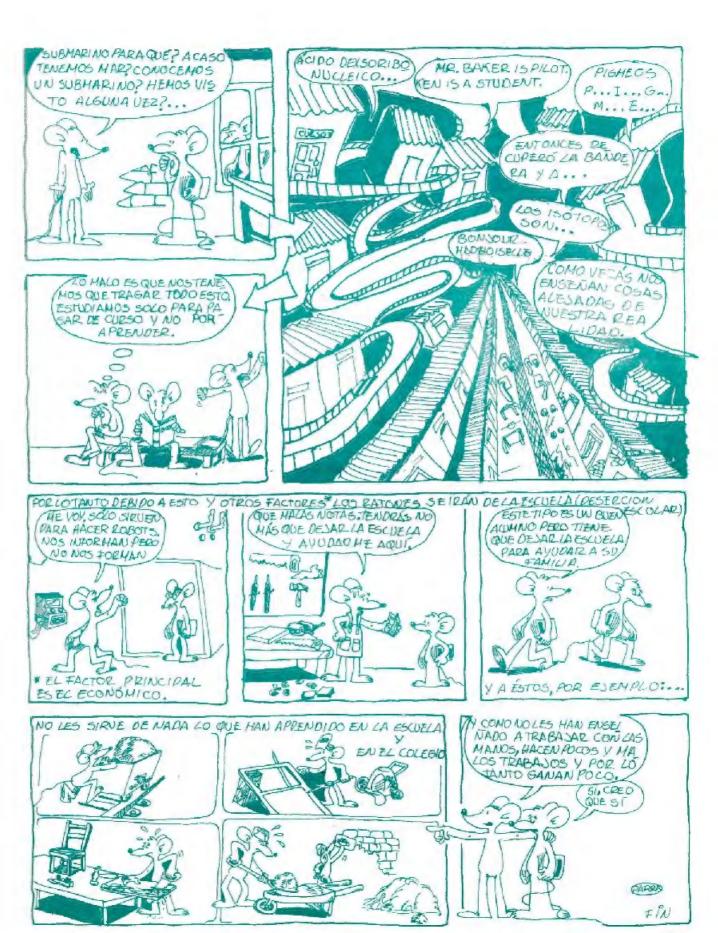












è que futuro nos espera?

LA EMERGENCIA NOS OBLIGA A: TOMAR LAS ARMAS!

Antes en casa tomábamos leche todos los días, llegó la devaluación y nos servíamos tres veces a la semana, con la flotación del dólar ya no existe leche. Le pregunto a papá ¿Por qué se ha perdido la leche? Contesta, "Porque las vacas se han muerto en las inundaciones del Beni"¿Miente mi papá verdad? ¡Qué dicen ustedes....!

¿Qué futuro nos espera sin alimentación?



#### hablando con un monumento

María Luz Salazar G. 3. Intermedio Sara Ugarte



Conversé con el monumento al maestro: El me relató que se sentía aburrido porque los maestros hacen muchas huelgas. Luego me dijo que lo que le preocupaba más es que algunos estudiantes no van al colegio y que preferían pasear por las calles. Me dijo que él quería que sean como los dos niños que están a su lado: estudiosos.

Yo les pregunté a los niños qué materia les gustaba y uno de los dos dijo: Lenguaje y el otro me dijo: Historia y Matemáticas. También le pregunté al maestro si no se cansaba de estar ahí parado y él me dijo iNo! iLos maestros siempre estan parados! Le pregunté si el día del maestro él se siente feliz. El dijo —Sí, pero siempre quiero que me traigan flores — Concluyó diciendo que a todos los maestros les vaya bien y que deben sentirse felices de ayudar a todos los estudiantes.

Eso fue todo lo que me contó.

#### **OPINANDO**

SOBRE LOS DERECHOS HUMANOS

No debemos maltratar a la mujer ni al hombre. Algunas mujeres sufren porque son pobres. Cuando piden limosna tenemos que darles en la mano, no debemos botar el dinero a otra parte para que ellos alcen, debemos ser buenos con ellos. No hay que empujarles ni jalarles del cabello.

> Lourdes Molina Escuela Ustáriz 4to, Básico



#### TESTIMONIO INFANTIL

Tu cola juguetona me recibe a mi llegada. Desde que eras chico imaginé que tú me querías. Los momentos de juego que me regalas ahora son felices. Tu mirada me dice que eres feliz y tus saltos son alegres.

Cuando alguien se enferma, tú estás en-

fermo.

Sin saber el abecedario ni haber estado en la escuela, tú das cariño a quien lo merece, ayuda y compañía.

Por eso, perro mío, te quiero y deseo que todos los niños cuiden igual que yo a los

perros.

Carlos A. Salinas Maryknoll



Galopa y galopa mi caballito café que en la brisa suave yo lo encontré. Imaginación de niña que es mi caballito café La brisa suave acaricia sus crines su mirada tiene dulzura y dolor y su mundo aparte que él creó para vivir. Al verme mirarlo, él me dijo así: Vamos mi niña, vamos a pasear por allí y juntos paseamos. Montada en su lomo las alas juntamos

y aprovechamos

la paz y el amor.



23

# FLECHAZO

#### **ROMPIENDO FRONTERAS**

En el agujero de los ratones, reinaba la paz y la armonía, gracias a que habían alcanzado la democracia con el trabajo y el esfuerzo de todos.

Pasó mucho tiempo, Flechazo que había estudiado mucho para conocer las necesidades de su ratonera, fue nombrado presidente.

Un día un ratón muy flaco con una guitarra al hombro llegó al agujero de nuestros amigos. Todos lo rodearon para saber quién era.

Soy Raticantor —dijo— vengo de la casa amarilla. La de aquí al lado.

Raticantor tomó su guitarra y se puso a cantillorar:

Pobre de mí. Pobre de mi ratonera, Gato infeliz que nos tiene atrapados. Todos estamos hambrientos y cansados y no hay manera de vencer a Lucífer.



Hace mucho tiempo que nosotros, los ratones de esta casa, —le dijo Flechazo—Nos hemos liberado del gato trabajando juntos con sacrificio y responsabilidad.

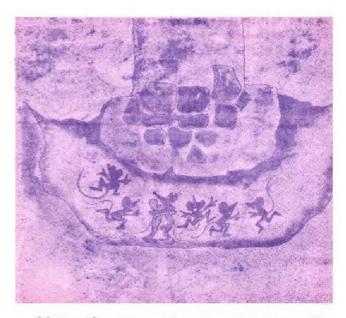
iOh amigo! — le dijo Raticantor— las cosas en la casa amarilla van mal.

Ratirano, nuestro presidente es ahora amigo del gato Lucifer.

Obliga a mis compañeros a trabajar mucho. Ellos reúnen toda la comida: queso, fruta, carne, pan y se la dan a Lucifer.

Deja algunas sobras para Ratirano y las migajas que deja Ratirano son el único alimento de los ratones de la casa amarilla.

Rosalba Guzmán S.



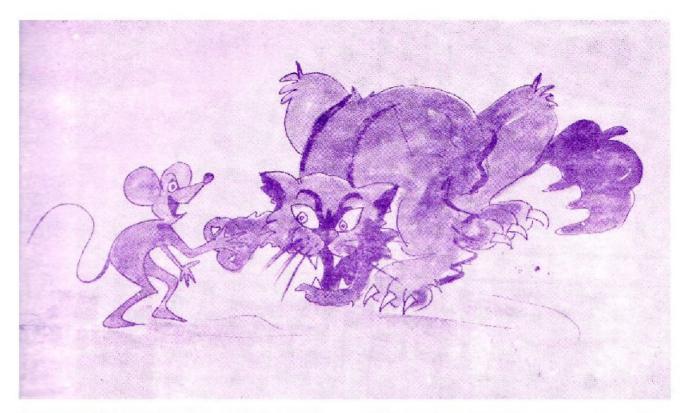
Y Lucifer no se devora a tus compañeros? —preguntó Flechazo, recordando los tiempos de su infancia cuando Lucifer se comió a su tío y a muchos otros.

El deja que los ratones salgan a traerle comida. Pero si alguno de ellos protesta o se queja, entonces Ratirano lo entrega al gato para que se lo coma.

Por qué no convencen a Ratirano para que desobedezca a Lucifer —sugirió Flecha-

No tenemos ninguna esperanza —respondió Raticantor—porque Lucifer le dijo a Ratirano que si él deja de hacernos trabajar y





de entregarle a los rebeldes, se lo devorará.

Cuenta con nuestra ayuda querido Raticantor —le dijo Flechazo— Anda y diles a tus compañeros que luchen para librarse de Ratirano y de Lucifer.

Raticantor volvió a la casa amarilla y arriesgando la vida habló con algunos compañeros. Pronto corrió la voz.

Raticantor comenzó a sospechar "algo" porque sus ratones estaban todos con unas sonrisas de esperanza y una chispita de fe en los ojos.

Entonces llamó a su amigo Ratraidor y le dijo que fuera a averiguar cuál era la causa y que si no lo hacía lo entregaría al gato para que se lo coma.

Pronto Ratraidor se enteró de lo sucedido y acusó a Raticantor. Desde luego Ratirano comunicó a Lucifer que los ratones de la casa vecina estaban metiendo ideas muy feas a sus ratones.

Así Raticantor fue devorado guitarta y todo por Lucifer. Las ratoncitas y sus compañeros lloraron mucho.

Lucifer no permitió desde entonces salir a ningún otro ratón, salvo a Ratraidor y Ratirano a quienes les regaló un delicioso queso "San Ratín"

Pero ya era tarde. La muerte de Raticantor les dió a los ratones de la casa amarilla mucha más fuerza para luchar. Chisparatón organizó a los ratones dentro el agujero para que hicieran un túnel que condujera a la casa vecina. Todos se pusieron a trabajar.

Una noche Chisparatón llamó a Ratraidor y le regaló un botón de nácar a cambio de que lo dejara salir.

Entonces fue donde Flechazo y le contó su plan.

Flechazo entusiasmado movilizó a sus ratones y juntos se pusieron a trabajar en el túnel para romper las fronteras entre su casa y la casa amarilla.

Trabajaron varios días hasta que lograron reunirse todos los habitantes de ambos agujeros.

Hubo una gran bulla en la ratonera, entonces Lucifer se dió cuenta de que nuevamente su vida corría peligro.

Veloces como dos rayos huyeron Ratitraidor y Ratirano. Lucifer disgustado y enfurecido los siguió hasta perderse para siempre en el horizonte.

Así los ratones de la casa amarilla festejaron su liberación del gato y comenzaron a planear la construcción de un nuevo túnel que uniera el agujero de la casa amarilla con el de la casa verde en la que sabían que había otro gato. . . .

